

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre regionálny rozvoj

2005/0129(CNS)

24.1.2006

STANOVISKO

Výboru pre regionálny rozvoj

pre Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

k návrhu rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
(KOM(2005)0304 – C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS))

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Elspeth Attwooll

PA_Leg

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Aj keď sa v strategických usmerneniach dá mnohé uvítať, za príčinu niektorých problémov sa pokladá spôsob, akým sú koncipované.

Po prvé, nie je v nich uvedený celkový cieľ, na základe ktorého sa dá posúdiť súčinnosť prijatých opatrení v rámci jednotlivých ťažísk.

Po druhé, obsahujú určité zdvojenia, tak vo vnútri, ako aj medzi podrobnými usmerneniami v rámci niektorých ťažísk. Toto zapríčiňuje členským štátom prípadné ťažkosti pri určovaní toho, do ktorých ťažísk patria jednotlivé časti ich programov. Občasne sa vyskytujú aj nejasnosti pokiaľ ide o to, čoho presne sa týka podpora alebo prinajmenšom povolenie.

Po tretie, hlavné priority jednotlivých ťažísk nie sú vždy verným obrazom zámeru, ktorý sleduje nariadenie Rady.

Okrem toho sa zdá byť potrebné určité spresnenie týkajúce sa toho, na aké činnosti sú určené ťažiská, predovšetkým z dôvodu rozsahu ich financovania stanoveného na základe nariadenia.

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko sa v súvislosti s týmto domnieva, že:

a) ťažisko 1 je určené hlavne pre tých, ktorí sa podieľajú na primárnej výrobe v odvetví poľnohospodárstva a lesníctva, s cieľom podpory diverzifikácie poľnohospodárstva a lesníctva a účasti na činnostiach, ktoré zefektívňujú primárnu výrobu alebo k nej prispievajú;

b) ťažisko 2 je určené pre všetkých aktérov vrátane primárnej výroby, ktorí sa zaoberajú poskytovaním ekologických služieb, napríklad podporou biodiverzity, upevňovaním trvalej udržateľnosti, ochranou prírodnej krajiny a kultúrneho dedičstva;

c) ťažisko 3 je z všeobecnejšieho hľadiska určená na pomoc vidieckym spoločnostiam a pre dve spolu súvisiace oblasti:

- po prvé, na ich hospodársky rozvoj prostredníctvom podpory podnikateľskej činnosti zodpovedajúcej vidieckemu hospodárstvu, a to hlavne v iných oblastiach ako je primárna výroba, napríklad v sekundárnej výrobe, pomocných službách v primárnej výrobe, pri rozvoji cestovného ruchu, v remeslách a inom podnikaní;
- po druhé, na zlepšovanie miestnych zariadení s cieľom dosiahnuť dobrú kvalitu života a zabrániť úbytku obyvateľstva.

V oboch prípadoch sa kladie dôraz na potenciál žien a mladých ľudí ako hospodárske subjekty.

d) ťažisko 4, ktoré vychádza z bývalého LEADER, je určené na tvorbu partnerstiev tých, na ktorých sa vzťahujú všetky ostatné ťažiská, s cieľom vypracovať súdržnú celkovú stratégiu rozvoja prispôbenú miestnym podmienkam.

Za tohto predpokladu a vzhľadom na hore uvedené problémy bolo predložených mnoho pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov.

Čo sa týka ťažiska 1, panuje presvedčenie, že by sa malo viac zdôrazniť hlavné usmernenie týkajúce sa podpory inovácií a integrácie v potravinárskom reťazci, že by sa mal pridať odkaz na palivový reťazec a že odkaz na investície do fyzického a ľudského kapitálu by sa mal vnímať ako podpora inovačnej a integračnej činnosti. Zmenené a doplnené znenie sa zdá byť lepším odrazom uvedených detailnejších usmernení. Sú uvedené aj niektoré zmeny, najmä v 2. a 5. zarážke, s cieľom lepšej ilustrácie plánovaných druhov opatrení.

Čo sa týka ťažiska 2, panuje presvedčenie, že odkaz na „systémy ekologického poľnohospodárstva a lesníctva“ v hlavnom usmernení je zmätočný, pretože sa dá chápať aj ako prirodzene vytvorená ekonomická hodnota. V súvislosti s tým, že nariadenie sa na základe tohto ťažiska týka prirodzene znevýhodnených oblastí, toto nemôže byť správne. Pozmeňujúci a doplňujúci návrh tohto usmernenia má jasne ustanoviť, že sa kladie dôraz na poskytovanie ekologického tovaru, vrátane podpory biodiverzity, trvalej udržateľnosti a ochrany prírodnej a kultúrnej krajiny. Boli navrhnuté niektoré nepatrné zmeny existujúcich zarážok a nová zarážka týkajúca sa uvedeného kultúrneho a prírodného dedičstva.

V navrhnutom usmernení v rámci ťažiska 3 sa hovorí o „zastrešujúcej priorite vytvárania pracovných príležitostí“. Pravdepodobne to však nezodpovedá obsahu nariadenia, ktoré zdôrazňuje aj kvalitu života, a pritom sa zabúda na to, že hospodársky rozvoj je prvoradým hnacím motorom vytvárania pracovných príležitostí. Navrhnuté nové znenie má lepšie odrážať zámer nariadenia. Boli vykonané určité spresnenia v zarážkach vrátane jedného spresnenia, ktorým sa vo väčšej miere zohľadní postavenie a potreby žien vo vidieckych hospodárstvach vrátane otázky (obsiahnutej v uznesení Európskeho parlamentu z 3. júla 2003 (P_TA(2003)0342) o ženách vo vidieckych oblastiach Európskej únie) množstva nezaplatenej vykonanej prác, ktorého výsledkom je nedostatočné dôchodkové zabezpečenie.

Je navrhnutá malá zmena týkajúca sa ťažiska 4, okrem toho sa použitie slova „endogénny“ tak, ako je to aspoň v anglickej verzii textu, považuje za nedostatočne presné a odporúča sa nová formulácia.

Čo sa týka usmernenia o transpozícii priorít do programov panuje presvedčenie, že by sa mal využiť príležitosť na vloženie odkazu na priestorové plánovanie a na zapojenia zainteresovaných strán v súlade s článkom 6 nariadenia. Taktiež sa zdá byť v rámci usmernenia o komplementárnosti finančných nástrojov Spoločenstva vhodné, aby sa zahrnul TEN-T a Life+ a aby sa uznalo, že v niektorých členských štátoch sa bude musieť komplementárnosť jednotlivých fondov riešiť tak na regionálnej, ako aj na štátnej úrovni.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre regionálny rozvoj žiada Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Príloha oddiel 2.1. odsek 2

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu.

Bez dvoch pilierov SPP – trhovej politiky a rozvoja vidieka – by mnohé vidiecke oblasti Európy čelili čoraz väčším hospodárskym, sociálnym a ekologickým problémom. Európsky model poľnohospodárstva odzrkadľuje rozmanitú úlohu, ktorú poľnohospodárstvo zohráva vo vzťahu k bohatstvu a rôznorodosti krajiny, potravinárskym výrobkom, ako aj kultúrnemu a prírodnému dedičstvu ***a preto je prispôsobený novému spoločenskému dopytu po kvalitných výrobkoch, potravinovej bezpečnosti, ekologickom turizme, zlepšovaní prírodného dedičstva, alternatívnych zdrojoch energie.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Príloha oddiel 2.2

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k zlepšeniu konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví zvierat a ochrane zvierat do krízového

Reformy SPP z roku 2003 a z roku 2004 predstavujú dôležitý krok na ceste k zlepšeniu ***regionálnej a miestnej*** konkurencieschopnosti a k trvalo udržateľnému rozvoju poľnohospodárskej činnosti v rámci EÚ a tvoria rámec pre ďalšie reformy. Vďaka viacerým po sebe nasledujúcim reformám sa posilnila konkurencieschopnosť európskeho poľnohospodárstva prostredníctvom zníženia záruk cenovej podpory. Zavedenie neviazaných priamych platieb stimuluje poľnohospodárov, aby reagovali na trhové signály, ktoré vychádzajú z dopytu spotrebiteľov a nie zo stimulov súvisiacich s kvantitou. Zaradenie noriem o životnom prostredí, bezpečnosti potravín, zdraví

plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

zvierat a ochrane zvierat do krížového plnenia zvyšuje dôveru spotrebiteľov a trvalú udržateľnosť poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia.

Odôvodnenie

Reformy SPP by nemali posilňovať európsku konkurencieschopnosť ako celok, ale predovšetkým tiež regionálnu a miestnu konkurencieschopnosť, a mali by obnoviť rovnováhu medzi najmenej rozvinutými regiónmi a rozvinutejšími regiónmi v rámci EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 Príloha oddiel 2.4. odsek 1

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier.

Medzi vidieckymi oblasťami sú veľké rozdiely: od odľahlých vidieckych oblastí, ktoré sú postihnuté úbytkom obyvateľstva a úpadkom, až po okrajové mestské oblasti, ktoré sú vystavené čoraz silnejšiemu tlaku mestských centier **a najodľahlejšie regióny vystavené konkrétnym, stálym obmedzeniam, spôsobeným ich malosťou, odľahlosťou vzhľadom na európsky kontinent a ich rozptýlením. Toto si vyžaduje diferencovanú stratégiu rozvoja vidieka.**

Odôvodnenie

Je to v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES a obnovou lisabonskej stratégie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Príloha oddiel 2.4. odsek 2

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických

Podľa definície OECD, ktorá vychádza z hustoty obyvateľstva, predstavujú vidiecke oblasti v krajinách EÚ-25 92 % územia. Okrem toho 19 % obyvateľstva žije v prevažne vidieckych oblastiach a 37 % žije vo výrazne vidieckych oblastiach. Tieto oblasti produkujú 45 % hrubej pridanej hodnoty (HPH) v krajinách EÚ-25 a predstavujú 53 % pracovných miest, v porovnaní s inými ako vidieckymi oblasťami však obvykle zaostávajú z hľadiska niekoľkých socio-ekonomických

ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach, **hoci pri porovnávaní v rámci celej EÚ sa situácia v jednotlivých členských štátoch môže výrazne odlišovať**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

ukazovateľov vrátane štrukturálnych ukazovateľov. Vo vidieckych oblastiach je príjem na obyvateľa približne o jednu tretinu nižší a nižšia je aj miera zamestnanosti žien. Sektor služieb je menej rozvinutý, podiel ľudí s vyšším vzdelaním je vo všeobecnosti nižší a menší percentuálny podiel domácností má prístup k „širokopásmovému“ internetu. V niektorých vidieckych oblastiach patria k najväčším problémom ich odľahlá a okrajová poloha. Tieto nevýhody sú spravidla ešte výraznejšie v prevažne vidieckych oblastiach **a v najodľahlejších regiónoch, v ktorých sú poľnohospodárske podniky malé, izolované, čeliace náročnejším klimatickými podmienkami a obmedzené v rozsahu svojej výroby**. Nedostatok príležitostí, kontaktov a možností vzdelávania je obzvlášť veľkým problémom pre ženy a mladých ľudí v odľahlých vidieckych oblastiach.

Odôvodnenie

Je to v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES a obnovou lisabonskej stratégie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Príloha oddiel 2.4. odsek 6a (nový)

Remeselníctvo je tiež dôležité vo vidieckych oblastiach. Remeselníctvo sa týka všetkých odvetví činnosti: stavebníctvo, potravinárstvo, doprava, textil. Umožňuje vytvárať pracovné miesta, odborne pripravuje mladých ľudí prostredníctvom učňovského pomeru, odovzdáva tradičné znalosti a prehľbuje sociálne väzby v najodľahlejších oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Príloha oddiel 3.1 usmernenie odsek 1

Európske poľnohospodárstvo, lesníctvo a agropotravinárstvo majú veľký potenciál na ďalší rozvoj vysoko kvalitných výrobkov s

Európske poľnohospodárstvo, lesníctvo a agropotravinárstvo majú veľký potenciál na ďalší rozvoj vysoko kvalitných výrobkov s

veľkou pridanou hodnotou, ktoré spĺňajú rôznorodý a rastúci dopyt európskych spotrebiteľov a medzinárodných trhov.

veľkou pridanou hodnotou, ktoré spĺňajú rôznorodý a rastúci dopyt európskych spotrebiteľov a medzinárodných trhov **a uspokojujú značný záujem spotrebiteľov o lepšiu možnosť spätného vyhl'adávania, čo sa týka výrobkov, od poľnohospodárskeho výrobcu až po predajcu.**

Odôvodnenie

Z dôvodu mnohých nedávnych škandálov v potravinárskej oblasti, ako BSE a slintačka a krívačka u oviec, ktoré vážne naštřbili dôveru spotrebiteľov v SPP, zdroje určené v ťažisku 1 Strategických usmernení Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka 2007-2013 by mali taktiež prispieť k riešeniu obáv spotrebiteľov ohľadne kvality vyrábaných produktov predávaných na trhu členských štátov EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Príloha oddiel 3.1 usmernenie odsek 2

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému **a** dynamickému **európskemu sektoru agropotravinárstva** tým, že sa sústredia na *priority odovzdávania vedomostí a inovácií v rámci potravinového reťazca a na prioritné sektory z hľadiska* investícií do materiálneho a ľudského kapitálu.

Zdroje použité v rámci ťažiska 1 by mali prispievať k silnému, dynamickému **a trvalo udržateľnému sektoru poľnohospodárstva a lesníctva** tým, že sa sústredia na *dvoje priorit podpory inovácií a integrácie v potravinovom a palivovom reťazci a* investícií do materiálneho a ľudského kapitálu **vrátane podpory využívania informačných a komunikačných technológií a príslušnej odbornej prípravy.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8 Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 2

- zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky a uvádzať ich na trh s cieľom uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach prostredníctvom systémov kvality **a**

- **úpravy dodávok, aby zodpovedali dopytu a** zlepšovanie integrácie v agropotravinárskom reťazci. Európsky potravinársky priemysel patrí k najkonkurencieschopnejším a najinovačnejším na svete, ale je pod čoraz väčším tlakom medzinárodnej konkurencie. Vo vidieckom hospodárstve existujú značné možnosti vyvíjať nové výrobky, uvádzať ich na trh **a** uchovávať väčšiu hodnotu vo vidieckych oblastiach prostredníctvom systémov kvality, **účasti primárnych**

zlepšovať pozíciu európskych výrobkov na svetovom trhu. K tomuto integračnému procesu prispieje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva. Trhovo orientovaný poľnohospodársky sektor prispieje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho sektora ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

výrobcom na iniciatívach v oblasti spracovania a uvádzania výrobkov na trh a podpory miestneho predaja s cieľom skrátiť vzdialenosť medzi výrobcom a spotrebiteľom. Existujú aj možnosti na zlepšovanie pozície európskych výrobkov na svetovom trhu, najmä prostredníctvom využívania trhových medzier. Mali by sa podporovať najmä miestne a regionálne výrobky. K integračným procesom prispieje využívanie poradenských služieb a podpory na dodržiavanie noriem Spoločenstva a na pomoc pri výskume a predaji. Trhovo orientovaný poľnohospodársky sektor prispieje k ďalšej konsolidácii pozície európskeho agropotravinárskeho sektora ako najväčšieho zamestnávateľa a zdroja hospodárskeho rastu;

Odôvodnenie

Ak sa má podporovať dynamické a trvalo udržateľné vidiecke hospodárstvo, miestne a regionálne podniky sa musia podieľať na financovaní tohto hospodárstva. Skôr, než klásť prekážky miestnym výrobkom a malým podnikom, by sa mali podporiť mikropodniky, pretože to, čo podporuje vidiecke spoločenstvá, je sieť zložená z malých podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 4

- podpora dynamického podnikania.
Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové možnosti. Tento hospodársky potenciál sa však dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické a organizačné schopnosti;

- podpora dynamického podnikania.
Najnovšie reformy vytvorili pre európske poľnohospodárstvo trhovo orientované prostredie. To otvára poľnohospodárskym podnikom nové možnosti. Tento hospodársky potenciál sa však dá využívať, len ak sa budú rozvíjať strategické, podnikateľské, marketingové a organizačné schopnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

- *rozvoj nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby. Nové odbytové trhy môžu ponúkať vyššiu pridanú hodnotu.* Podpora investícií a odbornej prípravy v oblasti *inej ako potravinárskej výroby v rámci rozvoja vidieka* môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom *vytvárania nových inovačných odbytových trhov pre výroby alebo* podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít;

- podpora *výskumu*, investícií a odbornej prípravy v oblasti *vývoja a využívania nových výrobkov, postupov a technológií vzhľadom na energiu vrátane jej šetrenia.* *Takáto podpora* môže dopĺňať opatrenia prijaté v rámci prvého piliera prostredníctvom *podpory rozvoja inovačných výrobných postupov, ako napríklad recyklácie odpadu alebo napríklad* podpory rozvoja obnoviteľných energetických materiálov, biopalív a spracovateľských kapacít;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Príloha oddiel 3.1. odsek 1 zarážka 7

- reštrukturalizácia sektora poľnohospodárstva. Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie, najmä v nových členských štátoch. Rozšírenie zmenilo mapu poľnohospodárstva. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva v rámci reštrukturalizácie, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

- reštrukturalizácia sektora poľnohospodárstva. Rozvoj vidieka je kľúčovým nástrojom reštrukturalizácie, najmä v nových členských štátoch. Rozšírenie zmenilo mapu poľnohospodárstva. Úspešné prispôsobenie poľnohospodárstva môže byť kľúčom k zvýšeniu konkurencieschopnosti a trvalej udržateľnosti sektora poľnohospodárstva z hľadiska životného prostredia a k zvýšeniu počtu pracovných miest a rastu v súvisiacich oblastiach hospodárstva. Všetky členské štáty by mali pracovať na tom, aby včas rozpoznávali zmeny v sektore poľnohospodárstva v rámci reštrukturalizácie, ***berúc pri tom do úvahy osobitné danosti každého regiónu***, ako aj vyvíjať aktívny prístup k odbornej príprave a rekvalifikácii poľnohospodárov, najmä pokiaľ ide o prenosné zručnosti.

Odôvodnenie

Konkurencieschopnosť poľnohospodárskeho sektora sa nezlepší, ak sa neprebehne reštrukturalizácia tohto sektora s veľkými verejnými investíciami, ktoré sa zamerajú na prispôsobovanie sa výrobných modelov a zvláštne charakteristiky regiónov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Príloha oddiel 3.1 odsek 1 zarážka 7a (nová)

- podpora miestnych iniciatív, ako sú miestne poľnohospodárske trhy a miestne systémy pre zásobovanie kvalitnými potravinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Príloha oddiel 3.1. odsek 1 zarážka 7b (nová)

- lepšie zabezpečenie generáčnej výmeny. Je to nevyhnutné, ak má aj naďalej existovať poľnohospodárstvo v členských štátoch. Európska únia musí, pokiaľ je to len možné, obmedziť administratívne prekážky, ktoré v minulosti bránili mladým ľuďom v prístupe k pomoci v rámci rozvoja vidieka. Generačná výmena by mala byť prvoradým cieľom pre všetky aspekty rozvoja vidieka.

Odôvodnenie

Návrh Komisie neberie dostatočne do úvahy potrebu uľahčenia generáčnej výmeny v poľnohospodárskom sektore.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Príloha oddiel 3.1. odsek 2

Na podporu generáčnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôsobené potrebám mladých poľnohospodárov.

Na podporu generáčnej výmeny v poľnohospodárstve by sa malo uvažovať o spojení opatrení v rámci ťažiska 1, ktoré sú prispôsobené potrebám mladých poľnohospodárov, ***napríklad pomoc pri zakladaní podniku a pri prevode poľnohospodárskych podnikov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Príloha oddiel 3.2 usmernenie

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ, ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach,

Na ochranu a zvyšovanie prírodných zdrojov EÚ, ako aj krajiny vo vidieckych oblastiach,

by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k trom prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú *biodiverzita a uchovávanie systémov ekologického poľnohospodárstva a lesníctva, voda a klimatické zmeny*. Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, .k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmierňovaní klimatických zmien.

by mali zdroje použité v rámci ťažiska 2 prispievať k trom prioritným oblastiam EÚ, ktorými sú *podpora biodiverzity a trvalo udržateľné využívanie poľnohospodárskej a lesnej pôdy vrátane vodných zdrojov, boj proti klimatickým zmenám a iné ekologické príspevky ako napríklad ochrana kultúrnej a prírodnej krajiny a podpora územnej vyrovnanosti*. Opatrenia v rámci ťažiska 2 by sa mali využívať na integráciu týchto cieľov v oblasti životného prostredia a prispieť k implementácii poľnohospodárskej a lesníckej siete Natura 2000, ku göteborgskému záväzku otočiť úbytok biodiverzity do roku 2010, .k cieľom rámcovej smernice o vode a k cieľom Kjótskeho protokolu o zmierňovaní klimatických zmien.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Príloha oddiel 3.2. zarážka 1

- podpora služieb v oblasti životného prostredia *a* poľnohospodárskych postupov šetrných k *zvieratám*. Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazu poskytovať služby nad rámec záväzných noriem, ktoré samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

- podpora služieb v oblasti životného *prostredia, biodiverzity, ochrany zvierat* a poľnohospodárskych postupov šetrných k *životnému prostrediu*. Európski občania očakávajú od poľnohospodárov, že budú dodržiavať záväzné normy. Mnohí však tiež súhlasia, že poľnohospodári by mali byť odmeňovaní za to, že sa zaviazu poskytovať služby nad rámec záväzných noriem, ktoré samotný trh nezabezpečuje, najmä pokiaľ sú zamerané na špecifické zdroje ako napr. voda a pôda;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2

- uchovávanie poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky. To je v mnohých oblastiach

- uchovávanie *prírodnej a* poľnohospodárskej krajiny. Veľká časť cenného vidieckeho prostredia v Európe je výsledkom poľnohospodárstva. Primerané poľnohospodárske systémy pomáhajú zachovávať všetky typy krajiny a biotopov, od mokradí po suché lúky a horské pasienky.

dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačlivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život a prácu;

V prípade, že sú zavádzané alebo obmedzované určité poľnohospodárske postupy, čoho výsledkom je ochrana alebo zošľachtenie krajiny a biotopov, malo by sa postupovať spoločne v rámci partnerstva medzi poľnohospodármi, majiteľmi pôdy a štátnymi orgánmi, čím by sa zabezpečili konzultácie, spolupráca a prípadné kompenzácie. To je v mnohých oblastiach dôležitou súčasťou kultúrneho a prírodného dedičstva a celkovej prítlačlivosti vidieckych oblastí ako priestoru na život, ***na účel cestovného ruchu a prácu;***

Odôvodnenie

Uvedené slúži na uchovanie krajiny a biotopov za aktívnej a trvalej účasti poľnohospodárov a amjiteľov pôdy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2a (nová)

- podpora zalesnenej krajiny. Lesy majú špecifický prínos k ochrane životného prostredia prostredníctvom regulácie zásob vody, schopnosti ukladať hlavné skleníkové plyny a niektoré látky znečisťujúce pôdu, fungujú ako zásobárne biomasy a poskytujú ochranu pred prírodnými katastrofami, ako sú požiare a zosuvy pôdy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Príloha oddiel 3.2. zarážka 2b (nová)

- zachovanie a trvalo udržateľné využívanie vodných zdrojov. Poľnohospodárske činnosti sú z veľkej časti založené na využívaní vodných zdrojov a pôsobia na stav a dostatočné množstvo týchto zdrojov. Preto treba podporovať a podnecovať činnosti, ktoré budú zabezpečovať správne využívanie vodných zdrojov na poľnohospodárske a lesnícke účely a to spôsobom zaisťujúcim ich trvalú udržateľnosť. Rovnaký cieľ si vyžaduje

prijímanie opatrení na ochranu a riadenie rizík sucha a záplav, ktoré majú priamy dopad na poľnohospodárstvo;

Odôvodnenie

Medzi tromi hlavnými oblasťami opísanými v usmernení figuruje taktiež ochrana vôd. Tento dôležitý prioritný sektor musí taktiež podliehať špecifickým opatreniam, ktoré sa riadia cieľmi rámcovej smernice o vode a musia čeliť rizikám sucha a záplav, ktoré sa týkajú predovšetkým poľnohospodárstva a lesníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Príloha oddiel 3.2. zarážka 3

- **boj proti** klimatickým zmenám. Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov *energia* musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a **zachovávanie** funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka;

- **podpora obnoviteľných zdrojov energie s cieľom bojovať** proti klimatickým zmenám. Poľnohospodárstvo a lesníctvo sú na čele vývoja obnoviteľných zdrojov energie a materiálov pre bioenergetické zariadenia. Vývoj týchto zdrojov *energia* musí zohľadňovať znižovanie emisií skleníkových plynov a **potrebu zvýšiť** zachovávanie funkcie lesov a organickej hmoty v zložení pôdy, pokiaľ ide o viazanie uhlíka, **najmä podporou zalesňovania**;

Odôvodnenie

Zalesňovanie prispieva k zlepšeniu funkcie lesov, pokiaľ ide o viazanie uhlíka a zabraňuje zosuvom pôdy a vzniku púští, a tak prispieva k ochrane vysokej kvality vidieka a životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Príloha oddiel 3.2. zarážka 6

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačnosti vidieckych oblastí. **Môžu tiež pomôcť zabezpečiť zachovanie rovnováhy medzi mestskými a vidieckymi oblasťami v konkurencieschopnom vedomostnom hospodárstve.** V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu hospodárskej

- podpora územnej rovnováhy. Programy rozvoja vidieka môžu významnou mierou prispievať k prítlačnosti vidieckych oblastí. **Mali by prispievať k spolupráci medzi mestskými a vidieckymi oblasťami s cieľom udržať trvalo udržateľnú rovnováhu medzi týmito oblasťami a posilňovať územnú kohéziu.** V spojení s inými programovými ťažiskami môžu opatrenia v oblasti správy krajiny prispieť k priestorovému rozloženiu

činnosti *a územnej kohézii*.

hospodárskej činnosti. *Na zabezpečenie vyrovnanosti počtu obyvateľov miest a vidieka je taktiež nevyhnutné, aby sa poskytla osobitná podpora na činnosť, ktorá sa týka najviac znevýhodnených oblastí alebo oblastí znevýhodnených prirodzeným alebo trvalým spôsobom.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Príloha oddiel 3.2. zarážka 6a (nová)

- zlepšenie opatrení na prevenciu lesných požiarov. Požiare sú hlavným faktorom ničenia lesov v Európe a členské štáty by mali posilniť svoje úsilie o prevenciu a boj proti týmto požiarom prostredníctvom optimálnejšej koordinácie a aktualizácie regionálnych a/alebo národných programov. Programy vidieckeho rozvoja by mali taktiež posilniť úlohu poľnohospodárov, pokiaľ ide o ochranu lesov, keďže ich činnosť je bytostne spätá s ochranou krajiny vo vidieckom prostredí.

Odôvodnenie

Je potrebné venovať väčšie úsilie aspektu lesníctva v rámci rozvoja vidieka, aby sa zabezpečilo, že sa už nebudú opakovať strašné scény, ktorých príčinou sú každoročne lesné požiare v mnohých častiach Európy (úkaz, ktorý sa rozšíril na základe klimatických zmien). Nový európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka osobitne nezahrňa pomoc, ktorá bola v minulosti poskytovaná poľnohospodárom, aby sa ňou financovali opatrenia v oblasti prevencie požiarov, aj keď sú to oni, kto môže najviac pomôcť ochrane vidieka, najmä vzhľadom na to, že vidiecke oblasti prichádzajú o množstvo svojich obyvateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Príloha oddiel 3.3 názov

Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie

Zlepšovanie kvality života vo vidieckych oblastiach a podpora diverzifikácie *vidieckeho hospodárstva*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Príloha oddiel 3.3 usmernenie

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite **vytvárania pracovných príležitostí**. Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mali zohľadňovať konkrétne potreby žien a mladých ľudí**.

Zdroje použité v oblasti diverzifikácie vidieckeho hospodárstva a **opatrenia na zlepšenie** kvality života vo vidieckych oblastiach v rámci ťažiska 3 by mali prispievať k zastrešujúcej priorite **podpory rozvoja vyvážených a integrovaných ekonomík vo vidieckych oblastiach, v prípade potreby v súlade s blízkymi mestskými oblasťami, s cieľom zlepšiť kvalitu života, podporiť začleňovanie do spoločnosti a vytvoriť trvalé pracovné príležitosti**. Opatrenia dostupné v rámci ťažiska 3 by sa mali používať hlavne na podporu budovania kapacít, získavania zručností a organizácie miestnej stratégie rozvoja, ako aj na zachovávanie príťažlivosti vidieckych oblastí pre ďalšie generácie. Pri podpore odborného vzdelávania, informovanosti a podnikania **by sa mala venovať osobitná pozornosť rodinám, ktoré sa venujú poľnohospodárstvu, a odstraňovaniu prekážok kladených osobám, ktoré majú v súčasnosti ťažký prístup na trh práce z dôvodu ich pohlavia, etnického pôvodu, veku alebo postihnutia**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Príloha oddiel 3.3. zarážka 1

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov vo vidieckom hospodárstve;

- zvyšovanie hospodárskej činnosti a miery zamestnanosti vo vidieckom hospodárstve. Diverzifikácia je potrebná pre rast, zamestnanosť a trvalý rozvoj vo vidieckych oblastiach, a tým prispieva k lepšej územnej rovnováhe **a posilneniu kohézie medzi vidieckymi a mestskými oblasťami**, z hospodárskeho a sociálneho hľadiska. Cestovný ruch, remeslá a vytváranie vidieckych zariadení sú sektormi, ktoré vykazujú rast v mnohých oblastiach, a ponúkajú príležitosti pre diverzifikáciu poľnohospodárstva a rozvoj mikropodnikov

vo vidieckom hospodárstve;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Príloha oddiel 3.3 zarážka 2

- podpora zvýšeného prístupu žien na pracovný trh. **Miestne iniciatívy na rozvoj zariadení starostlivosti o deti vo vidieckych oblastiach môže zvýšiť pracovné príležitosti a uľahčiť prístup žien na pracovný trh. To môže zahŕňať rozvoj infraštruktúry starostlivosti o deti, potenciálne v spojení s iniciatívami na podporu vytvárania malých podnikov súvisiacich s vidieckou činnosťou;**

- **zlepšenie kvality života žien vo vidieckych oblastiach a podpora ich zvýšeného prístupu k formálnemu pracovnému trhu a ich zotrvania v ňom. Iniciatívy, môžu napríklad zahŕňať zriaďovanie vysoko kvalitných zariadení starostlivosti o deti a starších občanov, ako aj podporu pracovných podmienok vyhovujúcich rodinám, poskytovanie odbornej prípravy a prístupu k mikroúverom určených na zakladanie podnikov, podporu malých podnikov a zriaďovanie a rozvoj sietí určených pre ženy;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Príloha oddiel 3.3 zarážka 2a (nová)

- **opatrenia na zamedzenie úbytku obyvateľstva vo vidieckych oblastiach, najmä čo sa týka mladých ľudí, prostredníctvom zlepšenia miestnych podmienok, prístupu k službám a dostupnosti kultúrnych aktivít a aktivít pre využitie voľného času;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Príloha oddiel 3.3. zarážka 4

- **školenie mladých ľudí v oblasti tradičných vidieckych zručností môže pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných výrobkov;**

- **rozvoj tradičných vidieckych zručností a systémov kvality, ako sú listiny a označenia, prostredníctvom vzdelávania mladých ľudí. Toto umožní pokrývať dopyt v oblasti cestovného ruchu, rekreácie, služieb v oblasti životného prostredia a kvalitných**

alebo typických miestnych výrobkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Príloha odsek 3.3 zarážka 6

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie môže prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaní miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva;

- rozvoj poskytovania a inovačného využívania obnoviteľných zdrojov energie, **a podpora systémov zlepšujúcich energetickú účinnosť a energetických služieb výrobcov**, môžu prispievať k vytváraniu nových odbytových trhov pre poľnohospodárske a lesnícke výroby, poskytovaní miestnych služieb a diverzifikácii vidieckeho hospodárstva; **okrem pomoci pri zmierňovaní následkov klimatických zmien**

Odôvodnenie

Podpora systémov zlepšujúcich energetickú účinnosť a poskytovanie energetických služieb výrobcov, môžu prispieť k rozvoju vidieckeho hospodárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Príloha oddiel 3.3 zarážka 7

- podpora rozvoja cestovného ruchu. Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých vidieckych oblastiach. Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti môže prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu času pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika;

- podpora rozvoja **trvalo udržateľného** cestovného ruchu. Cestovný ruch je najrýchlejšie rastúcim sektorom v mnohých vidieckych oblastiach. Zvýšené využívanie informačných a komunikačných technológií v cestovnom ruchu na rezervácie, propagáciu, marketing, tvorbu služieb a rekreačné činnosti **zahŕňajúce sieťovú spoluprácu miestnych a regionálnych prevádzkovateľov** môže prispievať k zvyšovaniu počtu návštevníkov a predlžovaniu času pobytu, najmä ak sa vytvoria prepojenia na malé zariadenia a podporí sa agroturistika, **iné formy ekologicky trvalo udržateľného cestovného ruchu a cestovného ruchu súvisiaceho so športovaním;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Príloha oddiel 3.3 zarážka 8

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

- modernizácia miestnej infraštruktúry, najmä v nových členských štátoch. V nadchádzajúcich rokoch dôjde k významným investíciám do najdôležitejších telekomunikačných, dopravných, energetických a vodohospodárskych infraštruktúr. Zo štrukturálnych fondov sa budú vo veľkej miere podporovať rôzne projekty, od transeurópskych sietí po budovanie prepojení na priemyselné a vedecké parky. **Primeraná časť týchto zdrojov by sa mala vyčleniť na vidiecke oblasti, aby sa zabezpečila reálna vyváženosť rozvoja medzi vidieckymi a mestskými oblasťami.** Na plné využitie multiplikačného účinku v oblasti rastu a zamestnanosti môžu malé miestne infraštruktúry podporované v rámci programov rozvoja vidieka zohrávať významnú úlohu pri prepájaní týchto dôležitých investícií s miestnymi stratégiami diverzifikácie a rozvoja potenciálu poľnohospodárskeho a potravinárskeho sektora.

Odôvodnenie

Ak sa všetok hlavný rozvoj sústreďí v mestských, alebo predmestských oblastiach, vidiecke regióny budú naďalej zaostávať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Príloha oddiel 3.3 zarážka 9a (nová)

- ochrana a posilnenie úlohy prírodného a kultúrneho dedičstva je nevyhnutnou súčasťou ochrany životného prostredia, pritiažnutia turistov a udržania vysokej kvality života obyvateľov vidieckych oblastí.

Odôvodnenie

Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva by mala byť jednou z najvyšších priorít členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Príloha oddiel 3.4 usmernenie

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažísk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a mobilizácie **endogénneho rozvojového potenciálu vidieckych oblastí.**

Zdroje použité v rámci ťažiska 4 (Leader) by mali prispievať k prioritám ťažísk 1 a 2 a najmä ťažiska 3 a zároveň zohrávať významnú úlohu pri prioritě zlepšovania správy a riadenia a **podporovania obyvateľov v podnecovaní trvalo udržateľného rozvoja a mobilizácie potenciálu vlastného miestnym oblastiam.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 1

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu;

- budovanie kapacít miestneho partnerstva, oživovanie a propagácia získavania zručností môžu pomôcť pri mobilizácii miestneho potenciálu, **pri ochrane pred sociálnym vylúčením a pri boji proti úbytku obyvateľstva.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 2

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri podpore inovačných koncepcií rozvoja vidieka a spájanií súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader;

- podpora partnerstiev medzi súkromným a verejným sektorom. Pri podpore inovačných koncepcií rozvoja vidieka a spájanií súkromného a verejného sektora bude naďalej zohrávať dôležitú úlohu najmä program Leader **pri zabezpečovaní účasti Spoločenstva;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 4

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí.

- zlepšovanie miestnej správy a riadenia. Program Leader môže prispievať k podporovaniu inovačných koncepcií spájania poľnohospodárstva, lesníctva a miestneho hospodárstva a tým pomáhať pri diverzifikácii hospodárskej základne a posilneniu socio-ekonomickej štruktúry vidieckych oblastí, **najmä na príslušnej**

úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Príloha oddiel 3.4 odsek 2 zarážka 4a (nová)

- podpora spolupráce miestnych akčných skupín v jednotlivých členských štátoch a spolupráce medzi týmito a im podobnými zoskupeniami v tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Príloha oddiel 3.4. odsek 2 zarážka 4b (nová)

- prispôsobenie sa silným a slabým stránkam každej oblasti, vzhľadom na diverzitu vidieckych oblastí, opierajúc sa o miestnych aktérov a podporujúc skutočné endogénne projekty územného rozvoja.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Príloha oddiel 3.5. odsek 1

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti. Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami,

Zdroje použité na priority rozvoja vidieka Spoločenstva (v rámci predpísaných limitov minimálneho financovania pre každé ťažisko) budú závisieť od špecifickej situácie a silných a slabých stránok každej programovej oblasti ***a od špecifických daností regiónov, v súlade so Zmluvou o ES.*** Každá priorita Spoločenstva a jej prínos k plneniu cieľov z Lisabonu a Göteborgu sa bude musieť v kontexte členských štátov transponovať do národných strategických plánov a programov rozvoja vidieka. V mnohých prípadoch budú existovať vnútroštátne alebo regionálne priority pre špecifické problémy súvisiace s agropotravinárskym sektorom alebo so situáciou v oblasti poľnohospodárstva a lesníctva z hľadiska životného prostredia, klimatických zmien a geografických

ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť alebo nízka hustota obyvateľstva.

podmienok. Vidiecke oblasti sa môžu potýkať s inými špecifickými problémami, ku ktorým patrí napr. tlak prímestských oblastí, nezamestnanosť, odľahlosť, **ich horský alebo ostrovny charakter** alebo nízka hustota obyvateľstva.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je v súlade s ustanoveniami Zmluvy o ES o regiónoch podliehajúcich stálym špecifickým obmedzeniam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40 Príloha oddiel 3.5 usmernenie

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **zabezpečiť maximálnu** synergiu medzi ťažiskami, ako aj **v rámci** nich, **a zabrániť potenciálnym rozporom**. Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického poľnohospodárstva, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj správa Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

Pri vypracúvaní svojich národných stratégií by členské štáty mali **mať integrovaný prístup, čo znamená, že by mali mať primerané územné plánovanie a mali by maximalizovať** synergiu medzi ťažiskami, **a mali by sa snažiť o čo najširšiu účasť všetkých kompetentných a príslušných orgánov v rámci zásady partnerstva uvedenej v článku 6 nariadenia Rady o podpore vidieckeho rozvoja**. Okrem toho by sa mali zamyslieť nad tým, ako sa dajú zohľadniť iné stratégie na úrovni EÚ, ako napr. akčný plán ekologického poľnohospodárstva, najnovšie oznámenie Komisie o obnoviteľných zdrojoch energie, najnovšie oznámenie Komisie o klimatických zmenách a potreba anticipovať pravdepodobné účinky na poľnohospodárstvo a lesníctvo, ako aj správa Komisie o stratégii EÚ v oblasti lesníctva (ktorá môže pomôcť pri plnení cieľov rastu, zamestnanosti a trvalej udržateľnosti), ako aj budúce stratégie v oblasti životného prostredia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41 Príloha oddiel 3.6 usmernenie

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou a politikou zamestnanosti a rozvoja vidieka. V tomto kontexte by členské štáty mali zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať z EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFRH a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činnosti. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni strategických referenčných rámcov / národných strategických plánov.

Je potrebné podporovať synergiu medzi štrukturálnou politikou, politikou zamestnanosti, **sociálnou integráciou** a rozvojom vidieka **a spoluprácu medzi rôznymi regionálnymi partnermi**. V tomto kontexte by členské štáty mali, **v súlade so svojou inštitucionálnou štruktúrou**, zabezpečiť komplementárnosť a kohéziu medzi akciami, ktoré sa majú financovať z **TEN-T, LIFE+**, EFRR, kohézneho fondu, ESF, EFRH a EAFRD na určitom území a v určitej oblasti činnosti. Pokiaľ ide o demarkačnú líniu a mechanizmy spolupráce medzi akciami podporovanými z rôznych fondov, hlavné zásady by sa mali stanoviť na úrovni **regionálnych alebo národných** strategických referenčných rámcov/**regionálnych a/alebo** národných strategických plánov, **podľa príslušného členského štátu. Mala by sa dodržať zásada financovania jedného programu z jedného fondu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Príloha oddiel 3.6 odsek 2

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu, mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka sústrediť na poľnohospodárov a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa

Pokiaľ ide o rozvíjanie ľudského kapitálu, mala by sa pomoc v rámci rozvoja vidieka sústrediť na poľnohospodárov, **ich rodiny** a hospodárske subjekty zapojené do diverzifikácie vidieckeho hospodárstva, **v koordinovanej spolupráci s podporou prinášanou inými štrukturálnymi nástrojmi**. Obyvateľstvo vidieckych oblastí by mohlo dostávať podporu ako súčasť integrovanej koncepcie „zdola hore“ („bottom-up“). Akcie v tejto oblasti by sa mali realizovať úplne v súlade s cieľmi európskej stratégie zamestnanosti v zmysle integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť a mali by byť jednotné s akciami národných reformných programov v rámci lisabonského procesu. Účelom pracovného programu „Vzdelávanie a odborná príprava 2010“ je dosiahnuť lisabonské ciele v oblasti vzdelávania a

na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

odbornej prípravy. Celoživotné vzdelávanie je ústrednou myšlienkou tohto programu a vzťahuje sa na všetky úrovne a typy vzdelávania a odbornej prípravy, okrem iného aj v rámci sektorov poľnohospodárstva a agropotravinárstva.

Or. en

Odôvodnenie

Diverzifikácia vidieckeho hospodárstva predstavuje hlavnú hnaciu silu hospodárstva vo vidieckych oblastiach, ale jej rozvoj musí byť čo najviac pružný, a nesmie byť brzdený obmedzením druhov jej financovania, výhradne na nástroj rozvoja vidieka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43 Príloha oddiel 4 odsek 2

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov a spoločnej metodiky. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré budú zohľadňovať charakter každej programovej oblasti.

Rámcem bude poskytovať obmedzený počet spoločných ukazovateľov, **predovšetkým územných ukazovateľov, takých, aké boli požadované Európskym parlamentom vo jeho uznesení z 28. septembra 2005 o úlohe územnej kohézie v regionálnom rozvoji¹** a spoločnej metodiky. Tento rámec budú dopĺňať ukazovatele špecifické pre jednotlivé programy, ktoré budú zohľadňovať charakter každej programovej oblasti.

¹ Prijaté texty, 28. 9. 2005, P6_TA(2005)0358

POSTUP

Názov	Návrh rozhodnutia Rady o strategických usmerneniach Spoločenstva v oblasti rozvoja vidieka (Programové obdobie 2007 – 2013)
Referenčné čísla	KOM(2005)0304– C6-0349/2005 – 2005/0129(CNS)
Gestorský výbor	AGRI
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	REGI 15.11.2005
Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi	-
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Elspeth Attwooll 6.10.2005
Prerokovanie vo výbore	21.11.2005
Dátum prijatia	24.1.2006
Výsledok záverečného hlasovania	+: 47 -: 1 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alfonso Andria, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Graham Booth, Bernadette Bourzai, Giovanni Claudio Fava, Hanna Foltyn-Kubicka, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, James Nicholson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Simon Busuttil, Ole Christensen, Den Dover, Jillian Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Mirosław Mariusz Piotrowski, László Surján, Manfred Weber
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	
Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)	-